DE
EN
IT
FR
NL
DK
SE
NO
FI
PL

COOLIX

MDT-10DKN3

ENTFEUCHTER DEHUMIDIFIER DEUMIDIFICATORE DESHUMIDIFICATEUR D'AIR ONTVOCHTIGER
LUFTAFFUGTER AVFUKTARE AVFUKTER ILMANKUIVAAJA ODWILŻACZ

INFORMATIONEN	
SICHERHEITSHINWEISE	4
BESCHREIBUNG DES GERÄTES	6
BEDIENFELD	7
TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN	8
AUFSTELLEN UND INBETRIEBNAHME	8
EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTES	10
WASSERENTLEERUNG	10
REINIGUNG	13
PFLEGE UND LAGERUNG	14
FEHLERBESEITIGUNG	15
WEEE	16
VERKAUFSBEDINGUNG/GARANTIE	17

BEDIENUNGSANLEITUNG

ACHTUNG

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns, dass Sie ein Produkt erworben haben, das für höchste Ansprüche entwickelt und überprüft wurde. Lesen Sie bitte sorgfältig die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme durch, so dass Sie alle Funktionen dieses Gerätes genau kennenlernen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen im Bedarfsfall auf.

INFORMATION

Luft enthält immer eine bestimmte Menge an Wasser in Form von Dampf. Dieser Wasserdampf bestimmt den Feuchtigkeitsgrad der Raumluft. Die Fähigkeit der Luft Wasserdampf aufzunehmen, nimmt bei steigender Temperatur zu.
Das ist der Grund, weshalb in unseren Wohnungen, sobald die Temperatur sinkt, die Luft den in ihr enthaltenen Wasserdampf abgibt, der sich schließlich als Kondenswasser an sämtlichen kalten Oberflächen wie Fenster, Wände usw. niederschlägt.

Der Luftentfeuchter sorgt dafür, dass der Raumluft ein Teil der Feuchtigkeit entzogen wird und damit durch Kondenswasser hervorgerufene Schäden (z.B. Schimmelbildung) vermieden werden. Experten haben festgestellt, dass ein gesundes und angenehmes Raumklima für die Personen, die sich in diesen Räumen aufhalten, und zur Erhaltung von Möbeln, Einrichtungsgegenständen und feuchtigkeitsempfindlichen Geräten wie Musikinstrumenten, Kameras und Computern bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 40% und 60% herrscht. Bei geringerer Luftfeuchtigkeit ist die Luft zu trocken und kann Hautprobleme und sogar elektrische Entladungen hervorrufen.

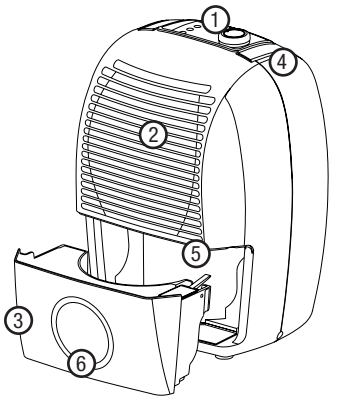
SICHERHEITSHINWEISE

1. Nehmen Sie diesen Luftentfeuchter nicht in Betrieb, wenn er beschädigt ist oder Beschädigungen aufweist oder nicht richtig funktioniert. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Stellen Sie den Luftentfeuchter an einer für Kinder unzugänglichen Stelle auf.
3. Verwenden Sie den Luftentfeuchter nicht:
   A. In der Nähe von Wärmequellen, z.B. einer Heizung oder einem Heizgerät, Wäschetrockner, usw.
   B. An Orten, an denen Öl oder Wasser verspritzt werden kann.
   C. An Orten, die der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
   D. In der Nähe von Badewanne, Dusche oder Schwimmbad.
   E. In einem Gewächshaus.
   F. In der Nähe von leicht entflammbaren Gasen oder Stoffen.
   G. Hinter Vorhängen oder anderen Gegenständen oder Hindernissen, die die Luftzirkulation störend beeinflussen können.
   H. Im Freien.

4. Das Gerät immer aufrecht stehend aufbewahren, um den Kompressor betriebsfähig zu halten.
5. Wenn das Netzkabel des Luftentfeuchters beschädigt ist, muss es in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt repariert werden, da Spezialwerkzeug benötigt wird.
6. Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Luftentfeuchter nicht gebraucht, oder wenn er bewegt, angefasst oder gereinigt wird. Zum Herausziehen des Netzsteckers nicht an der Schnur zerren.
7. Bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen schalten Sie das Gerät immer aus, indem Sie die POWER-Taste am Bedienfeld betätigen.
8. Der Luftentfeuchter arbeitet optimal bei einer Raumtemperatur von 4°C bis 32°C. Außerhalb dieses Temperaturbereiches kann es zu Betriebsstörungen kommen.
9. Während der Luftentfeuchter in Betrieb ist, darf der Wasserbehälter nicht entfernt werden.
10. Finger oder andere Fremdkörper nie in Roste oder Öffnungen stecken. Dies kann zu einer Überhitzung, Brand oder Stromschlag führen. Achten Sie darauf, Kinder vor diesen Gefahren zu warnen.
11. Tauchen Sie den Luftentfeuchter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und schütten Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten über das Gerät oder in die Luftein- und –austrittsöffnungen.
12. Der Luftentfeuchter muss regelmäßig gereinigt werden. Bitte beachten Sie dazu die Reinigungsanleitung. Vor dem Reinigen muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
13. Der Luftentfeuchter darf nicht abgedeckt werden.
14. Keine Insektizidsprays oder andere feuergefährliche Sprays auf das Gerät sprühen.
15. Es gibt keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt sind, muss der Luftentfeuchter an den Hersteller oder Kundendienst geschickt werden.
16. Bitte entleeren Sie den Wasserbehälter, bevor der Luftentfeuchter transportiert wird. Dazu muss das Gerät vorher vom Stromnetz getrennt werden.
17. Das Gerät ist mit einer automatischen Enteisungsfunktion ausgestattet. Diese schaltet sich bei Raumtemperaturen von unter 5°C ein, um die Bildung von Eis zu verhindern. Der Luftentfeuchter arbeitet zyklisch und schaltet sich ein und aus.

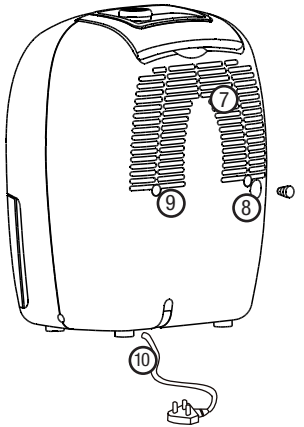
BESCHREIBUNG DES GERÄTES

① Bedienungstafel
② Lufteintrittsöffnung
③ Wasserbehälter
④ Handgriff
⑤ Luftfilter
⑥ Wasserstandsschauglas



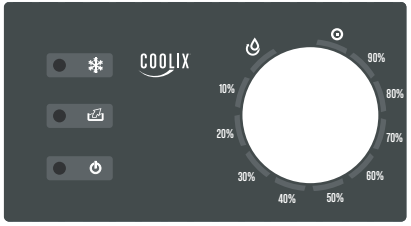
Vorderseite

⑦ Luftaustrittsöffnung
⑧ Ablassöffnung
(für ständige Wasserableitung)
⑨ Kabelbefestigungsvorrichtung
(zum Festbinden der Schnur)
⑩ Netzkabel/-stecker



Rückseite

BEDIENFELD



Luftfeuchtigkeitsregler: Das Luftfeuchtigkeitsniveau kann in einem Bereich von 10% relativer Luftfeuchtigkeit bis 80% relativer Luftfeuchtigkeit eingestellt werden.
Für trockenere Luft Regler im Uhrzeigersinn auf einen niedrigen Prozentwert drehen.
Für feuchtere Luft Regler gegen den Uhrzeigersinn auf einen höheren Prozentwert stellen.
Steht der Regler auf arbeitet der Luftentfeuchter zur maximalen Entfeuchtung, bis der Sammeltank voll ist. Um das Gerät auszuschalten, Wählschalter auf stellen.

Kontrolleuchte: Nach dem Einschalten des Geräts leuchtet es dauerhaft (das Gerät ist betriebsbereit). Nach dem Ausschalten des Gerätes erlischt die Leuchte.

Kontrolleuchte: Diese Anzeige leuchtet, wenn sich Eis an den Verdampfungsschlangen bildet, der Kompressor schaltet ab und das Gebläse läuft solange weiter, bis das Eis verschwunden ist.

Kontrolleuchte: Sie leuchtet auf, wenn der Wasserbehälter voll ist. Das Gerät stoppt automatisch den Betrieb. Der Wasserbehälter muss entleert werden.

HINWEISE

1. Das Gerät reagiert mit einer Zeitverzögerung von bis zu 5 Minuten auf veränderte Einstellungen
2. Sollten Sie den Luftentfeuchter ausgeschaltet haben, warten Sie bitte 3-5 Minuten bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modell	**MDT-10DKN3**
Enfeuchtungsleistung	10 Liter/ 24H
Stromversorgung	220-240V ~50 Hz
Strom	1.3 A
Wassertankvolumen	1,5 Liter
Nettogewicht	15 kg
Maße in mm H x B x T	330 x 420 x 260

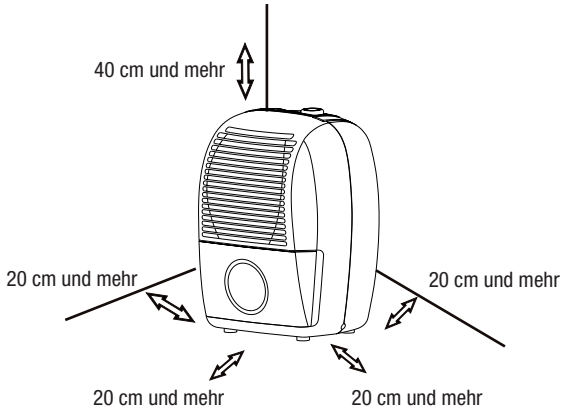
Die Leistung schwankt entsprechend den tatsächlichen Raumtemperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen.

Für weitere Verbesserungen können die Spezifikationen ohne Ankündigung geändert werden.

AUFSTELLEN UND INBETRIEBNAHME

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Luftentfeuchters alle Anweisungen sorgfältig durch. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung.
2. Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät mindestens 24 Stunden aufrecht gestanden haben. Dies gilt vor allen Dingen nach dem Transport.
3. Stellen Sie den Luftentfeuchter auf eine ebene, feste Fläche. Achten Sie auf einen sicheren Stand, so dass der Luftentfeuchter weder umfallen noch herunterfallen kann. Das auslaufende Wasser kann Möbel und Fußbodenbeläge beschädigen.
4. Halten Sie einen Sicherheitsabstand des Gerätes an Vorder- und Rückseite von ca. 20 cm zu anderen Gegenständen ein. Der Luftentfeuchter sollte nicht unter Tischen oder in Schränken aufgestellt werden, da dies den Luftstrom beeinflusst.

5. Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austrittsöffnungen nicht bedeckt sind, bevor der Luftentfeuchter in Betrieb genommen wird. Die Luftaustrittsdüse muss während des Entfeuchtungsbetriebs immer frei zugänglich sein.
6. Abnehmbare Abdeckungen und Behälter müssen korrekt eingesetzt werden, bevor das Gerät eingeschaltet wird.
7. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, keine Mehrfachsteckdose, die auch von anderen elektrischen Geräten benutzt wird und keinen stufenlosen Geschwindigkeitsregler. Dies kann zu einer Überhitzung führen und einen Brand verursachen.
8. Schließen Sie den Luftentfeuchter nur an eine funktionstüchtige, einphasige, geerdete Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung an. Die Steckdose sollte leicht zugänglich sein.
9. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig von der Aufwicklung ab und stecken den Netzstecker in die Steckdose. Ein nicht vollständig abgewickeltes Kabel kann zu Überhitzung führen und einen Brand verursachen. Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
10. Die Kontrolleuchte POWER blinkt.



EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTES

Durch Drehen des Luftfeuchtigkeitsreglers schalten Sie das Gerät ein – die Kontrollleuchte leuchtet nun kontinuierlich.

Standard-Entfeuchtung
Durch drehen des Reglers wählen Sie die gewünschte Luftfeuchtigkeit. Das Gerät startet automatisch mit der Entfeuchtung und schaltet sich ab, sobald die eingestellte Luftfeuchtigkeit erreicht ist. Für ein optimales Wohlbefinden wird eine relative Raumfeuchtigkeit von ca. 60% empfohlen.

Kontinuierliche Entfeuchtung
Durch drehen des Reglers auf das Symbol starten Sie die permanente Entfeuchtung. Das Gerät wird nun ohne Unterbrechung der Raumluft Feuchtigkeit entziehen bis der Wasserbehälter voll ist.

Durch Drehen des Reglers auf das Symbol wird das Gerät ausgeschaltet.

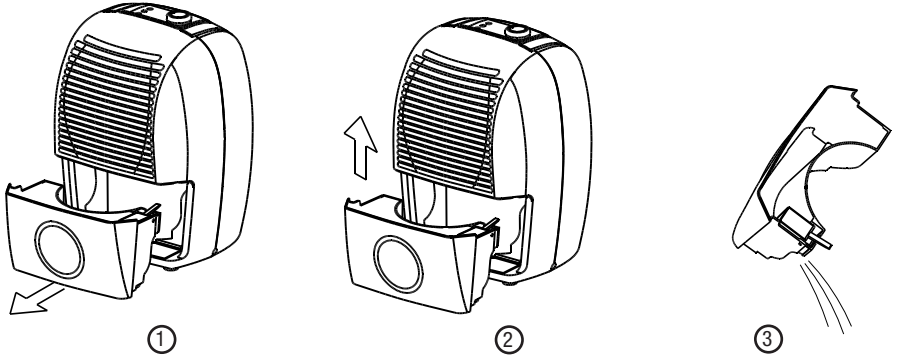
WASSERENTLEERUNG

Der Luftentfeuchter bietet Ihnen zwei Möglichkeiten, das der Luft entzogene Wasser abzuleiten:

Wassertank

1. Das Wasser wird in den Wassertank abgeleitet und dort gesammelt. Sobald der Wassertank voll ist, wird der Entfeuchtungsbetrieb automatisch unterbrochen und die Kontrolleuchte FULL WATER leuchtet auf.
2. Warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie den Wasserbehälter herausnehmen, damit das Restwasser noch abtropfen kann. Nehmen Sie den Wassertank nicht heraus, solange das Gerät in Betrieb ist. Überlaufendes Wasser kann Gegenstände und Bodenbeläge beschädigen oder zu einem Stromschlag führen.
3. Um den Wassertank zu entleeren, den Behälter wie gezeigt herausnehmen und das Wasser anschließend vollständig aus dem Wassertank entleeren.
4. Schieben Sie nun den Wassertank in die Ausgangsposition. Die Kontrollleuchte erlischt.

5. Sollte die Kontrollleuchte nicht erlöschen, ziehen Sie den Wassertank erneut heraus und prüfen Sie, ob der Schwimmer richtig installiert ist oder ob sich ggf. Wasser oder andere Substanzen am Schwimmer festgesetzt haben. Diese müssen entfernt werden. Der Schwimmer darf allerdings unter keinen Umständen entfernt werden, weil sonst die automatische Unterbrechung des Entfeuchtungsbetriebes nicht garantiert ist und das überlaufende Wasser Schäden verursachen kann. Anschließend den Wassertank wieder einsetzen.

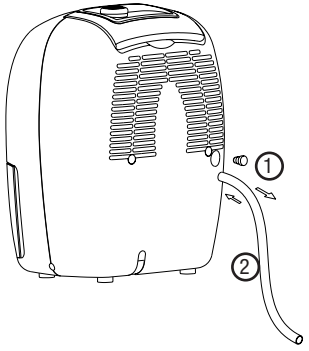


① Den Sammeltank ein wenig herausziehen.
② Den Sammeltank an beiden Seiten gleichmäßig festhalten und herausziehen.
③ Wasser ausschütten.

Dauerhafte Wasserableitung

Falls Sie eine kontinuierliche Wasserableitung installieren möchten, befolgen Sie bitte folgende Hinweise:

1. Stellen Sie sicher, dass der Luftentfeuchter ausgeschaltet ist und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie vorsichtig den Gummistopfen auf der Rückseite des Gerätes (Abbildung unten).
3. Schieben Sie nun einen Schlauch durch die entstandene Öffnung auf der Rückseite des Gerätes und verbinden Sie Wasserablauf und Schlauch. Achten Sie darauf, dass der Schlauch fest auf dem Wasserablauf sitzt und sich nicht lösen kann.
4. Führen Sie nun das lose Ende des Schlauches direkt in einen externen Wasserabfluss. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch auf seiner Gesamtlänge Gefälle hat, nicht geknickt, verknotet oder verstopft ist, damit das Wasser sicher und ungehindert ablaufen kann.
5. Sie können den Wassertank nun wieder einsetzen und das Gerät in Betrieb nehmen.
6. Prüfen Sie regelmäßig den sicheren und dichten Sitz des Wasserschlauches an beiden Enden.



① Den Gummistopfen abnehmen.
② Wasserschlauch vom Abfluss einstecken.

REINIGUNG

Wir empfehlen, den Luftentfeuchter häufig zu reinigen. Um die Funktion des Luftentfeuchters nicht zu beeinträchtigen, befolgen Sie bitte die Anleitungen für Reinigung, Pflege und Lagerung.

Wichtige Grundsätze:

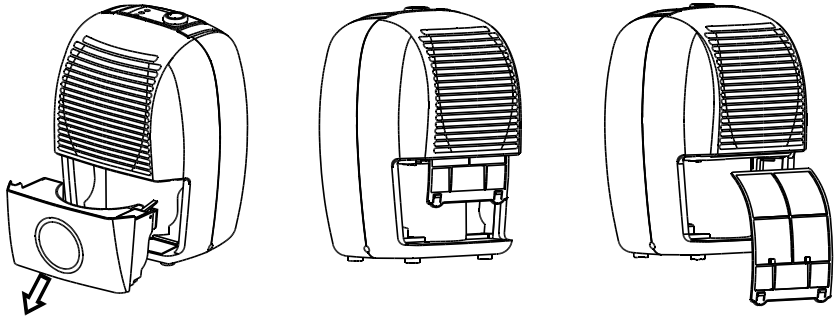
1. Verwenden Sie kein Benzin, keinen Verdünner oder andere Chemikalien, um das Gerät zu reinigen.
2. Reinigen Sie den Luftentfeuchter, nicht indem Sie ihn direkt unter einen Wasserhahn oder in einen Wasserbehälter setzen. Die elektrischen Teile im Inneren können beschädigt werden und es kann zu Stromschlägen kommen.
3. Nicht in einem Geschirrspülautomaten reinigen, auch keine Einzelteile.

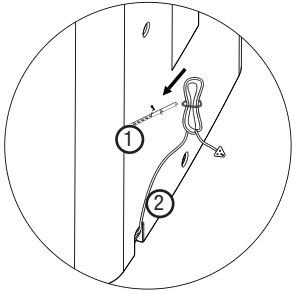
Tägliche Reinigung

1. Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, schalten Sie den Luftentfeuchter aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entleeren Sie den Wassertank wie oben beschrieben.
3. Spülen Sie den Wassertank mit lauwarmem Wasser sorgfältig aus.
4. Reinigen Sie den Wassertank außen mit einem weichen, feuchten Tuch.
5. Nehmen Sie den Luftentfeuchter wieder wie beschrieben in Betrieb.

Wöchentliche Reinigung

1. Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, schalten Sie den Luftentfeuchter aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entleeren Sie den Wassertank wie oben beschrieben.
3. Reinigen Sie den Wassertank mit einem handelsüblichen Spülmittel. Anschließend sollten Sie ihn mehrmals gründlich mit warmem Wasser ausspülen.
4. Reinigen Sie den Wassertank außen mit einem weichen, feuchten Tuch.
5. Ziehen Sie den Luftfilter aus seiner Halterung (s. Abbildung) und waschen Sie ihn mit klarem, warmem Wasser aus. Lassen Sie ihn danach gründlich trocknen.
6. Schieben Sie Luftfilter und Wasserbehälter wieder an ihre Ausgangspositionen.
7. Reinigen Sie die äußeren Flächen des Luftentfeuchters mit einem weichen, feuchten Tuch und reiben Sie mit einem trockenen Tuch nach.
8. Nehmen Sie den Luftentfeuchter wieder wie beschrieben in Betrieb.





PFLEGE UND LAGERUNG

1. Wenn Sie den Luftentfeuchter für längere Zeit (eine Woche oder länger) nicht benutzen möchten, reinigen Sie bitte den Luftentfeuchter wie unter „wöchentliche Reinigung“ beschrieben.
2. Lassen Sie den Luftentfeuchter mit allen Komponenten vollständig trocknen.
3. Wickeln Sie das Netzkabel auf die Kabelaufwicklung (siehe Abbildung)
4. Der Luftentfeuchter darf nicht mit einem beschmutzten Luftfilter und solange sich Wasser im Wassertank befindet gelagert werden.
5. Bewahren Sie den Luftentfeuchter aufrecht stehend an einem kühlen, trockenen Ort auf.

① Kabelbefestigungsklammer
② Leitungsschnur

FEHLERBESEITIGUNG

Bitte prüfen Sie die folgenden Möglichkeiten, bevor Sie sich an den Hersteller oder seine Vertreter wenden:

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	1. Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	2. Der Netzstecker steckt nicht in der Steckdose.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	3. Die Steckdose ist defekt.	Prüfen Sie den Haussicherungskasten oder fragen Sie einen Fachmann.
	4. Die Wassertank-Kontrolleuchte leuchtet auf.	Entleeren Sie den Wasserbehälter.
	5. Der Wasserbehälter ist nicht richtig eingesetzt.	Wasserbehälter neu positionieren.
	6. Die Feuchtigkeit im Raum ist unter dem gewählten Feuchtigkeitsgrad.	Wählen Sie einen niedrigen Feuchtigkeitsgrad.
	7. Die Raumtemperatur ist zu niedrig.	Die automatische Enteisungsfunktion ist aktiviert. Danach entfeuchtet das Gerät wieder.
Das Gerät entfeuchtet nicht oder nur wenig.	1. Der Luftfilter ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter wie unter „wöchentliche Reinigung“ beschrieben.
	2. Fenster und Türen im Raum sind geöffnet.	Fenster und Türen im Raum schließen.
	3. Die Raumtemperatur ist zu niedrig.	Die automatische Enteisungsfunktion ist aktiviert. Danach entfeuchtet das Gerät wieder.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät entfeuchtet nicht oder nur wenig.	4. Die Luftein- oder -austrittsöffnung ist blockiert oder blockiert.	Stellen Sie sicher, dass die Öffnungen frei sind.
	5. Der Raum ist zu groß.	Dies ist normal.
	6. Es sind zu viele Feuchtigkeits-quellen im Raum.	Dies ist normal.
Das Gerät arbeitet zu laut.	1. Der Luftentfeuchter ist nicht richtig installiert und steht schräg und wackelig.	Stellen Sie den Luftentfeuchter auf eine ebene, feste Fläche. Legen Sie ggf. eine dämpfende Unterlage unter den Luftentfeuchter, um die Geräusche zu reduzieren.
	2. Der Luftfilter ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter wie unter „wöchentliche Reinigung“ beschrieben.
	3. Wasser ist auf dem Boden.	Befestigen Sie den Wasserschlauch.
Auf den Verdampferschlangen bildet sich Eis.	Dies ist normal.	Der Luftentfeuchter hat eine Selbst-enteisungsfunktion.
Anzeigeleuchte Gerät eingeschaltet blinkt mit 5Hz.	Fehler Temperatursensor.	Netzstecker ziehen und wieder ein-stecken. Beim erneuten Auftreten den Kundendienst rufen.

WEEE

Das Gerät darf nicht mit dem Siedlungsabfall (Hausmüll) entsorgt werden. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Für die Rückgabe Ihres Altgeräts nutzen Sie bitte die Ihnen zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

VERKAUFSBEDINGUNG

Der Käufer übernimmt als Kaufbedingung die Verantwortung für die richtige Verwendung und Pflege des Produktes gemäß dieser Bedienungsanleitung. Der Käufer und Benutzer muss selbst beurteilen, wann und wie lange er dieses Gerät benutzt.

Sollten Probleme mit diesem Produkt auftreten, beachten Sie bitte die Anweisungen in den Garantiebedingungen. Bitte versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren, da dies zum Verfall der Garantie führt und Personen- und Sachschäden nach sich ziehen kann.

GARANTIE

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Für einen eventuellen Reklamationsfall bewahren Sie bitte den Kaufbeleg mit Datum sorgfältig auf. Beachten Sie die Ziffern 1 und 3 bzgl. der Ausnahmen.

1. Diese 3-Jahres-Garantie bezieht sich auf Ersatzleistungen oder Reparaturen eines Produktes, das Material- oder Verarbeitungsmängel aufweist. Diese Garantie gilt weder für Schäden aufgrund von gewerblichem Einsatz, Missbrauch oder unsachgemäßem Einsatz noch für zusätzliche Schäden. Der Hersteller haftet nicht für Begleit- oder Folgeschäden gleich welcher Art. Diese Einschränkung gilt nicht für Einwohner von Staaten, in denen der Ausschluss der Haftung für Begleit- und Folgeschäden nicht erlaubt ist. Die Garantie wird nur auf den ursprünglichen Kauf des Produktes gewährt. Diese Garantie gilt nicht für Filterelemente, die diesem Produkt beiliegen können, außer für Schäden bei Material- oder Herstellungsfehlern. Nicht alle Produkte haben Filtervorrichtungen.
2. Der Hersteller repariert bzw. ersetzt dieses Produkt nach eigenem Ermessen, wenn daran Material- oder Verarbeitungsmängel festgestellt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die rückseitig angegebenen Stellen.
3. Diese Garantie deckt keine Schäden, die durch unbefugte Reparaturversuche oder durch sonstige im Widerspruch zur Gebrauchsanweisung stehende Verwendungsweisen verursacht werden.

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

COOLIX

MIDEA EUROPE GmbH

Zülpicher Str. 5
40549 Düsseldorf
Germany

Service-Hotline DE 01805 - 12 16 17
(14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz)

Service-Hotline Europe 0049 - 1805 - 12 16 17
(german and english)

www.mideaaircon.de
info@mideaaircon.de

11/2007